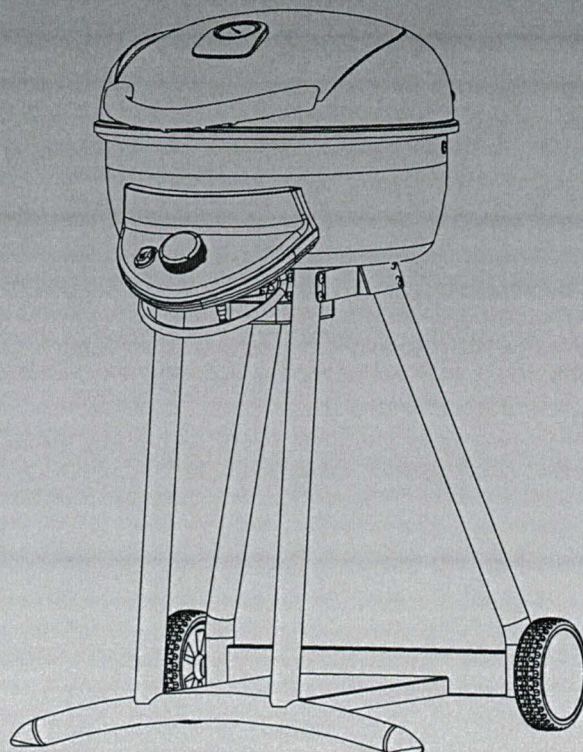




PATIO BISTRO[®] 240 Outdoor Barbecue

MODEL NUMBERS

14601901	14601902
14601901-C1	14601902-C1
14601901-C2	14601902-C2
14601901-C3	14601902-C3
14601901-C4	14601902-C4



- (IE) (GB) Operating Instructions, 2-3
- (CH) (FR) Mode d'emploi, 4-5
- (AT) (CH) (DE) Betriebsanweisungen, 6-7
- (CH) (IT) Istruzioni per l'uso, 8-9
- (LU) (BE) (NL) Gebruiksaanwijzingen, 10-11
- (SE) Användning, 12-13
- (FI) Käyttöohjeet, 14-15
- (ES) Instrucciones de funcionamiento, 16-17
- (PT) Instruções para Operação, 18-19
- (DK) Brugsanvisning, 20-21
- (NO) Instruksjoner for bruk, 22-23
- (PL) Instrukcja obsługi, 24-25
- (IS) Notkunarleðbeiningar, 26-27
- (RO) Manual de operatii, 28-29
- (CZ) Návod k obsluze, 30-31



598 CN 364

INSTALLATEURE/MONTEURE:

Geben Sie dieses Handbuch an den Verbraucher weiter.

VERBRAUCHER:

Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Informationen auf.

Fragen:

Wenn Sie Fragen während der Montage oder des Gebrauchs dieses Geräts haben, kontaktieren Sie bitte einen Händler in Ihrer Nähe.

GEFAHR

Wenn Sie Gas riechen:

1. Schalten Sie die Gaszufuhr zum Gerät ab.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Sollte der Geruch weiterhin auftreten, entfernen Sie sich vom Gerät und rufen sofort Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr.

WARNUNG

1. Bewahren Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten in der Umgebung dieses oder anderer Geräte auf oder verwenden Sie diese in dessen Nähe.
2. Ein Gasbehälter (z.B. Gasflasche), der nicht für den Gebrauch angeschlossen ist, sollte nicht in der Umgebung dieses oder anderer Geräte aufbewahrt werden.

ACHTUNG

- Lesen und folgen Sie allen Sicherheitsangaben und Montageanweisungen; benutzen und achten Sie auf alle Richtlinien, bevor Sie versuchen, das Gerät zu montieren und damit zu kochen.
- Einige Teile können scharfe Kanten enthalten. Es wird empfohlen Schutzhandschuhe zu tragen.

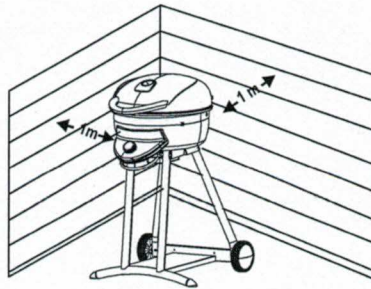
Brände von Speisefetten

- Brände von Speisefetten können unmöglich durch Schließen des Deckels gelöscht werden. Grillgeräte sind aus Sicherheitsgründen gut belüftet.
- Benutzen Sie kein Wasser auf einem Schmierfettfeuer, da dies zu Personenverletzungen führen kann. Sollte sich ein beharrliches Schmierfettfeuer entwickeln, drehen Sie die Knöpfe und Gasbehälter zu.
- Wenn das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wurde, kann ein Brand durch Schmierfett entstehen, wodurch das Produkt beschädigt werden kann. Seien Sie sehr vorsichtig beim Vorwärmen oder Verbrennen von Speiserückständen, um zu verhindern, dass sich ein Schmierfettfeuer entwickelt. Folgen Sie den Anweisungen zur Allgemeinen Gerätereinigung und zur Reinigung der Brennvorrichtung, um ein Schmierfettfeuer zu verhindern.
- Der beste Weg, Schmierfettfeuer zu vermeiden, ist die regelmäßige Reinigung des Geräts.

⚠
WARNUNG:
⚠

Für den sicheren Gebrauch Ihres Geräts und zur Vermeidung von ernsthaften Verletzungen:

- **NUR IM FREIEN BENUTZEN. NIEMALS IN GEBÄUDEN BENUTZEN.**
- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen. Folgen Sie immer diesen Anweisungen.
- Bewegen Sie nicht das Gerät während des Gebrauchs.
- Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder fern. Lassen Sie Kinder nicht das Gerät bedienen oder in dessen Nähe spielen.
- Schalten Sie die Gasversorgung am Behälter nach Gebrauch ab.
- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs fern von brennbaren Materialien gehalten werden.
- Verschließen Sie keine Löcher in den Seiten oder in der Rückseite des Geräts.
- Kontrollieren Sie die Flammen des Brenners regelmäßig.
- Behindern Sie nicht die Luftöffnungen (Lufttrichter) am Brenner.
- Benutzen Sie das Gerät nur an gut belüfteten Plätzen. Benutzen Sie es NIE in geschlossenen Plätzen wie zum Beispiel Garagenstellplätzen, Garagen, Vorhallen, bedeckten Terrassen oder unter hoch liegenden Strukturen jeglicher Art.
- Benutzen Sie keine Holzkohle oder keramische Briketts in einem Gasgerät.
- Bedecken Sie NICHT die Roste mit Aluminiumfolie oder anderem Material. Dies wird die Brennerbelüftung hemmen und möglicherweise eine gefährliche Bedingung schaffen, die zu Eigentums- und/oder Personenschäden führen kann.
- Benutzen Sie das Gerät mind. 1 m von Wänden oder anderen Oberflächen entfernt. Halten Sie 3 m Abstand zu Objekten, die sich entflammen oder Feuerquellen darstellen können, wie zum Beispiel Pilotlichter auf Wasserkochern, elektrische Geräte usw.



- Versuchen Sie NIEMALS den Brenner mit geschlossenem Deckel anzuzünden. Eine Anhäufung von nicht angezündetem Gas innerhalb eines geschlossenen Geräts ist höchst gefährlich - Explosionsgefahr.
- Schalten Sie immer das Gas am Behälter ab und trennen Sie den Regler ab, bevor Sie den Gasbehälter von einer bestimmten Betriebsposition wegbewegen.
- Bedienen Sie nie das Gerät mit dem Gasbehälter außerhalb der korrekt angegebenen Position.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor. Jegliche Änderungen sind strengstens verboten. Abgedichtete Teile dürfen nicht durch den Verbraucher manipuliert werden. Zerlegen Sie nicht die Einspritzer.

Sicherheitstipps

Vor dem Öffnen des Ventils am Gasbehälter, überprüfen Sie, ob der Regler dicht ist.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, drehen Sie alle Bedienknöpfe und Gasleitungen zu.

Benutzen Sie Grillwerkzeuge mit langen Griffen und Ofenhandschuhe, um Brandwunden zu vermeiden. Benutzen Sie Schutzhandschuhe beim Hantieren mit heißen Teilen.

Das Schmierfetttablet (falls mitgeliefert) muss in das Gerät eingefügt und nach jedem Gebrauch entleert werden. Entfernen Sie nicht das Schmierfetttablet, bevor nicht das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen, da heißer Dampf austreten kann.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn sich Kinder, ältere Menschen oder Haustiere in der Nähe befinden.

Wenn Sie bemerken, dass Schmierfett oder anderes heißes Material vom Gerät auf das Ventil, den Schlauch oder den Regler tropft, dann drehen Sie die Gaszufuhr sofort ab. Finden Sie die Ursache, beheben diese, reinigen und prüfen Sie das Ventil, den Schlauch und den Regler, bevor Sie weitermachen. Führen Sie eine Leckprüfung durch. Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gehäuse für den Gasbehälter (Gerätewagen) frei und befreien Sie diesen von Ablagerungen.

Bewahren Sie keine Objekte oder Materialien innerhalb des Gerätewagens auf, die den Abzug von Verbrennungsluft an der Unterseite entweder der elektr. Leitungen oder des Grillgehäuses behindern würden.

Trennen oder wechseln Sie NICHT den Gasbehälter innerhalb von 3m einer offenen Flamme oder anderer Feuerquellen.

Unterbringung des Gasbehälters

Alle Gasbehälter müssen auf dem Boden neben dem Gerät abgestellt werden. **STELLEN SIE KEINE GASBEHÄLTER AUF DAS BODENFACH.** Behälter maximalen Durchmesser von 320 mm und eine maximale Höhe von 600 mm haben.

Anforderungen an den Regler

Es muss unbedingt ein Regler mit diesem Gerät verwendet werden. Benutzen Sie nur Gasregler, die mit Ihrem Grillgerät geliefert werden. Sollte kein Regler mitgeliefert werden, dann verwenden Sie nur Regler, die gemäß der Richtlinie EN12864 (Flussrate max. 1,5 kg/Std.) zertifiziert, in Ihrem Land genehmigt und in den technischen Angaben ausdrücklich für Gas vorgesehen wurde.

Anforderungen an die Schlauchleitungen

Benutzen Sie nur genehmigte Schläuche, die dem EN-Standard entsprechen und nicht die Länge von 1,5m überschreiten. Für Finnland darf die Schlauchlänge 1,2m nicht überschritten werden.




Vor jedem Gebrauch kontrollieren Sie, ob die Schläuche Risse haben oder abgenutzt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch keine Knickstellen hat. Vergewissern Sie sich, dass der verbundene Schlauch keine warmen Oberflächen berührt. Ersetzen Sie beschädigte Schläuche, bevor Sie das Gerät benutzen. Ersetzen Sie Schläuche gemäß den nationalen Anforderungen.


TECHNISCHE DATEN

CHAR-BROIL, LLC				
Gerätename	Gas-Barbecue/Gasgrill			
Gesamtleistung	3,81 kW (277,36g/h)			
Gaskategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
Modell-Nr.	14601902, -C1, -C2, -C3, C4			1401901, -C1, -C2, -C3, -C4
Gastyp	Butan	Propan	Butan, Propan oder eine Mischung aus beiden	Butan, Propan oder eine Mischung aus beiden
Gasdruck	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Einspritzgröße (Durchm. mm)	Grill: 0,99 x 1 Stück		Grill: 0,99 x 1 Stück	Grill: 0,86 x 1 Stück
	Heizplatte: N/A		Heizplatte: N/A	Heizplatte: N/A
Länderspez. Angaben	BE, FR, IT, LV, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU	AT, DE, SK, CH, LU	


anzünden mit Zündvorrichtung LESEN SIE VOR DEM ANZÜNDEN DIE ANWEISUNGEN.

Lehnen Sie sich beim Anzünden NICHT über das Gerät.

1. Drehen Sie die Gasbrenner-Steuerventile auf .
2. Schalten Sie die Gaszufuhr am Gasbehälter ein.
3. Öffnen Sie den Gerätedeckel.
4. Drücken und drehen Sie den Bedienknopf auf Anzünden. .
5. Drücken und halten Sie den Knopf des ELEKTRONISCHEN ZÜNDERS gedrückt.
6. Sobald der Brenner angezündet wurde, drehen Sie den Bedienknopf auf die gewünschte Stufe.
7. Wenn die Zündung NICHT innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, drehen Sie die Brennersteuerungen auf , warten 5 Minuten und wiederholen den Zündvorgang. Sollte immer noch keine Zündung erfolgen, dann befolgen Sie die Anweisungen zum Anzünden mit Zündhölzern.





WARNUNG

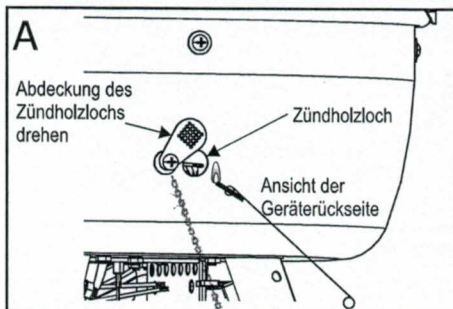


Drehen Sie die Steuerungen und die Gaszufuhr bei nicht Gebrauch ab.

Anzünden mit Zündhölzern

Lehnen Sie sich beim Anzünden NICHT über das Gerät.

1. Drehen Sie die Gasbrenner-Steuerventile auf .
2. Schalten Sie die Gaszufuhr am Gasbehälter AN.
3. Öffnen Sie den Gerätedeckel.
4. Platzieren Sie das Zündholz im Zündholzhalter. Zünden Sie das Zündholz an. Platzieren Sie das angezündete Zündholz im Zündholzloch, das sich auf der unteren Rückseite des Geräts befindet, siehe "A". Stellen Sie sicher, dass Sie das Zündholz in das Loch und nah an den Brenner halten.
5. Drücken und drehen Sie den Bedienknopf auf Position . Stellen Sie sicher, dass der Brenner brennt und an bleibt.





ACHTUNG



SPINNENALARM

SPINNEN UND SPINNWEBEN
IM BRENNER




Wenn Ihr Grill schwer anzuzünden oder die Flamme schwach sein sollte, überprüfen und reinigen Sie die Lufttrichter und die Brenner.

Spinnen oder kleine Insekten sind dafür bekannt, „Flammendurchschlag“-Probleme zu verursachen, durch das Bauen von Nestern und das Legen von Eiern in den Lufttrichtern oder im Brenner, wodurch der Gasfluss behindert wird. Das zurückgehaltene Gas kann sich hinter der Schalltafel entzünden. Dieser Flammenrückschlag kann Ihren Grill beschädigen und Verletzungen verursachen. Um Flammenrückschläge zu verhindern und eine gute Leistung zu garantieren, sollte der Brenner und das Lufttrichterrohr entfernt und gereinigt werden, wann immer der Grill für längere Zeit nicht benutzt wurde.

Überprüfen Sie die Ventile, den Schlauch und den Regler auf Gasaustritte.

Führen Sie einen Test zur Überprüfung der Dichtung und ob Gas austritt mindestens einmal im Jahr und jedes Mal, wenn der Gasbehälter gewechselt oder abgetrennt wird.

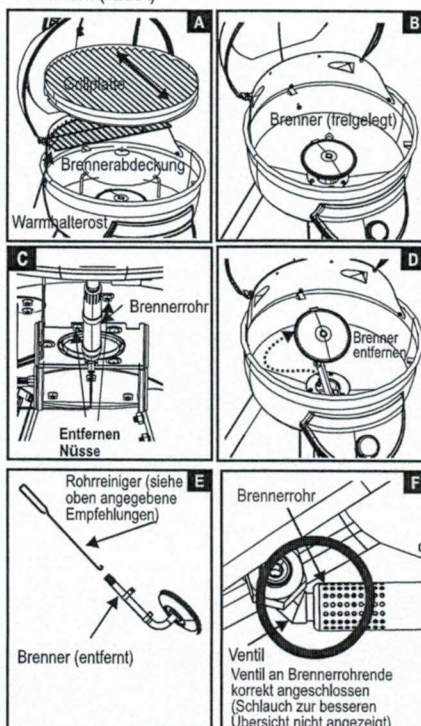
1. Drehen Sie alle Bd , D Bedienknöpfe des Geräts auf .
2. Stellen Sie sicher, dass der Regler fest und dicht mit dem Gasbehälter verbunden ist.
3. Drehen Sie das Gas auf. Sollten Sie ein Zischgeräusch hören, dann drehen Sie das Gas sofort wieder zu. Es gibt ein größeres Leck in der Verbindung. Beheben Sie diesen Fehler, bevor Sie fortfahren.

4. Geben Sie Seifenschaum (Mischung, bestehend zur Hälfte aus Seife und Wasser) auf die Schlauchverbindungen und die umliegenden Gebiete.
5. Wenn sich die Blasen vergrößern, dann liegt ein Leck vor. Drehen Sie das Gas am Gasbehälter sofort zu und überprüfen Sie, dass alle Anschlüsse abgedichtet sind. Sollte es nicht möglich sein, das Leck zu entfernen, dann versuchen Sie nicht, dieses zu reparieren. Verlangen Sie nach Ersatzteilen.
6. Drehen Sie immer das Gas am Gasbehälter ab, nachdem Sie eine Leckprüfung durchgeführt haben.

Cleaning the Burner Assembly

Folgen Sie diesen Anweisungen, um Teile der Brennvorrichtung zu reinigen bzw. zu ersetzen, oder wenn Sie Schwierigkeiten mit dem Anzünden des Geräts haben.

1. Schalten Sie das Gas am Bedienknopf und LP-Gasbehälter AUS und trennen Sie den Regler vom Behälter ab.
2. Entnehmen Sie die Fettauffangwanne. Öffnen Sie den Gerätedeckel, entnehmen Sie die Grillplatte, Brennerabdeckung und das Warmhalterost, siehe A. Dies wird den Brenner auf der Innenseite freilegen, siehe B.
3. Arbeiten Sie von unterhalb des Geräts, entfernen Sie zwei Bolzen, die den Brenner am Untergestell sichern, siehe C.
4. Heben Sie den Brenner vorsichtig von der Innenseite des Geräts heraus, siehe D.
5. Reinigen Sie alle verstopften Ausgänge mit einem steifen Draht, wie zum Beispiel einer offenen Büroklammer.
6. Reinigen Sie den Brenner wie unten empfohlen, siehe E. Wir empfehlen drei Wege, um das Brennerrohr zu reinigen. Verwenden Sie den, der für Sie am leichtesten ist.
 - (A) Biegen Sie einen steifen Draht (ein leichter Kleiderbügel geht auch) zu einem kleinen Haken. Fahren Sie mit dem Haken mehrere Male durch das Brennerrohr.
 - (B) Benutzen Sie eine enge Flaschenbürste mit einem flexiblen Griff (benutzen Sie keine Messingdrahtbürste); fahren Sie mit der Bürste mehrere Male durch das Brennerrohr.
 - (C) Augenschutz tragen: Benutzen Sie einen Luftschlauch, um Luft in das Brennerrohr und aus den Brennerausgängen zu blasen. Überprüfen Sie jeden Ausgang, um sicher zu gehen, dass aus jedem Loch Luft herauskommt.
7. Überprüfen Sie den Brenner auf Schäden, da sich auf Grund von normalem Verschleiß und Korrosion einige Löcher vergrößern können. Sollten Sie große Risse oder Löcher finden, ersetzen Sie den Brenner.
8. Setzen Sie den Brenner in das Grillgehäuse ein. **SEHR WICHTIG: Das Brennerrohr muss auf der Ventilöffnung wieder einrasten. Siehe Abbildung F.**
9. Bringen Sie die Sicherheitsbolzen des Brenners wieder an.
10. Setzen Sie die Brennerabdeckung, die Grillplatte und das Warmhalterost wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Leisten der Grillplatte von vorne nach hinten verlaufen (Abb. A).



Aufbewahrung des Geräts

- Grillroste reinigen.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn die Gasflasche am Gerät angeschlossen ist, dann bewahren Sie dieses im Freien an einem gut belüfteten Ort und für Kinder un erreichbar auf.
- Decken Sie das Gerät zur Aufbewahrung im Freien ab.
- Bewahren Sie das Gerät NUR dann in Gebäuden auf, wenn die Gasflasche vom Gerät abgetrennt, aus dem Gerät entfernt, gut verschlossen ist und im Freien aufbewahrt wird.
- Beim Herausnehmen des Geräts von seinem Aufbewahrungsplatz, kontrollieren Sie den Brenner auf Verstopfung.

Allgemeine Gerätereinigung

- Reinigen Sie das Gerät oft, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Wenn eine Reinigungsbürste benutzt wird, um jegliche Kochoberflächen des Geräts zu reinigen, dann stellen Sie sicher, dass keine lockeren Borstenüberreste auf den Kochoberflächen vor dem Grillen zurückbleiben. Es wird nicht empfohlen, die Kochoberflächen zu reinigen, wenn das Gerät noch heiß ist. Das Gerät sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
 - Verwechseln Sie keine braunen oder schwarzen Schmierfettansammlungen und Rauch mit Farbe. Die Innenseite von Gasgrills werden wesentlich nicht angestrichen (und sollten nie angestrichen werden). Verwenden Sie eine starke Reinigungslösung und Wasser oder benutzen Sie ein Gerätereinigungsmittel mit Scheuerbürste auf der Innenseite des Gerätedeckels und -bodens. Abspülen und komplett an der Luft abtrocknen lassen. **Verwenden Sie kein ätzendes Gerät-/Ofenreinigungsmittel auf angestrichenen Oberflächen.**
 - **Kunststoffteile:** Mit warmem Spülwasser waschen und trocken wischen.
 - Benutzen Sie keine ätzenden Scheuermittel, Entfetter oder ein konzentriertes Gerätereinigungsmittel auf Kunststoffteilen. Es können Schäden und Fehler an den Teilen auftreten.
 - **Porzellanoberflächen:** Wegen der glasartigen Zusammensetzung können die meisten Rückstände einfach mit einer Natron/Wasserlösung oder besonders formulierten Reinigungsmitteln weggewischt werden. Benutzen Sie nicht scheuernde Pulver für hartnäckige Flecken.
 - **Lackierte Oberflächen:** Mit mildem oder nicht scheuerndem Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen. Mit einem weichen nicht kratzenden Tuch trocken wischen.
 - **Oberflächen aus Edelstahl:** Um die Erscheinung Ihres Geräts von hoher Qualität beizubehalten, waschen Sie es mit mildem Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser ab und wischen es mit einem weichen Tuch nach jedem Gebrauch trocken. Angebrannte Schmierfettreste könnten den Gebrauch eines rauen Kunststoffschwamms erforderlich machen. Benutzen Sie diesen nur in Richtung der lackierten Fläche, um Schäden zu vermeiden. Benutzen Sie keine scheuernden Schleifpads auf bedruckten Bereichen.
 - **Kochoberflächen:** Wenn eine Reinigungsbürste benutzt wird, um jegliche Kochoberflächen des Geräts zu reinigen, dann stellen Sie sicher, dass keine lockeren Borstenüberreste auf den Kochoberflächen vor dem Grillen zurückbleiben. Es wird nicht empfohlen, die Kochoberflächen zu reinigen, wenn das Gerät noch heiß ist.
- ### WENN DAS GERÄT NICHT AN GEHT
- Vergewissern Sie sich, dass die Gasleitung an der Gasflasche geöffnet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gasflasche nicht leer ist. Macht der Zünder ein knisterndes Geräusch? Wenn ja, dann schauen Sie, ob Funken am Brenner entstehen.
- Wenn keine Funken entstehen, dann schauen Sie nach beschädigten oder losen Drähten.
- Wenn die Drähte OK sind, dann kontrollieren Sie, ob die Elektrode gebrochen oder gerissen ist und ersetzen diese wenn nötig.
- Wenn Drähte oder die Elektrode mit Kochrückständen bedeckt sind, reinigen Sie die Elektrodenspitze mit einem alkoholgetränkten Tuch wenn nötig.
- Sollte es notwendig sein, dann ersetzen Sie die Drähte. Sollte kein Geräusch entstehen, kontrollieren Sie die Batterie.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob es lose Drähte am Modul und am Schalter gibt.
- Sollte der Zünder weiterhin nicht funktionieren, verwenden Sie Zündhölzer zum Anzünden.